

ПРОТОКОЛ № 2

Настоящият протокол отразява дейността на комисията, назначена по реда на чл.103, ал.1 от ЗОП със Заповед № 01-01-107/15.03.2018 г. на Управителя на „БДЖ-Товарни превози” ЕООД, натоварена със задача за извършване на подбора на участниците, разглеждане и оценка на офертите на участниците в публичното състезание по реда на Закона за обществените поръчки (ЗОП) за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на изделия от стомана за обезпечаване необходимостта на „БДЖ - Товарни превози” ЕООД за 2018 г., делима на 12 обособени позиции“, открита с Решение № 7/20.02.2018 г. на Управителя на „БДЖ-Товарни превози” ЕООД в Регистъра на обществените поръчки към Агенцията за обществени поръчки с УНП: 01558-2018-0007.

В публично заседание на 26.03.2018 г. от 10:00 часа, комисията започна своята работа съгласно раздел VIII от Глава пета на Правилника за прилагане на закона за обществените поръчки (ППЗОП), в състав:

1. Председатель:

Товарни превози” ЕОС

Основни членове:

2.

ЕООД: Информацията е заличена на основание чл.2 от

3 33ЛД, във връзка с чл.42, ал.5 от ЗОП

дирекция

4.

„Ремонт

5.

„Финанси

Основният член подписа декларация по чл. 51, ал.8 от ППЗОП за деклариране на обстоятелствата по чл.103, ал.2 от ЗОП, която е неразделна част от настоящия протокол.

Протокол № 1 от работата на комисията е публикуван на 16.03.2018 г. в раздела на поръчката, в „Профила на купувача” на „БДЖ-Товарни превози” ЕООД. В същият ден Протокол № 1, съдържащ констатациите от работата на комисията е изпратен до следните участници в процедурата:

- „Маяк М“ АД - с писмо рег. № 01-23-6-7/16.03.2018 г., по електронен път и по факс;
- „Тисенкруп матириалс България“ ООД – с писмо с рег. 01-23-6-8/16.03.2018 г., по електронен път;
- „Майкромет“ ООД – с писмо с рег. 01-23-6-9/16.03.2018 г., по електронен път.

След изтичане на срока от 5 работни дни от получаване от участниците на Протокол №1, съдържащ констатации от работата на комисията, същата се събра да разгледа допълнително представените документи .

Комисията констатира, че в деловодството на „БДЖ-Товарни превози“ ЕООД е постъпила запечатана, непрозрачна и с ненарушена цялост опаковка от „Маяк М“ АД, с рег. № 01-23-6-10/20.03.2018 г., 15:29 часа.

I. РАЗГЛЕЖДАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНО ПРЕДСТАВЕНИТЕ ОТ УЧАСТНИКА
„Маяк М” АД ДОКУМЕНТИ:

Участникът „Маяк М” АД е представил опаковка с надпис: „Допълнително представяне на документи към оферта с вх.№ 01-23-6-6/14.03.2018 г. в обществена поръчка с предмет: „Доставка на изделия от стомана за обезпечаване необходимостта на „БДЖ - Товарни превози" ЕООД за

2018 г., делима на 12 обособени позиции“, за обособени позиции № 2, № 4, № 5, № 7 и № 9“, съдържаща следното:

1. Документ в оригинал, съдържащ уточнение за кои обособени позиции участва участника „Маяк М“ АД. Документът е подписан от упълномощения представляващия участника г-н Станислав Велинов.

2. Копие на нотариално заверено пълномощно, съгласно което г-н Станислав Велинов има право да подписва офертата и всички необходими документи за участие на „Маяк М“ АД.

3. Доказателства за извършени доставки:

3.1. референция, издадена на 08.09.2015 г. от „Котлостроене“ АД, гр. София;

3.2. удостоверение за добро изпълнение, издадено на 16.07.2015 г. от Държавно предприятие „Радиоактивни отпадъци“, за сключен договор № 2015001 от 06.01.2015 г.

3.3. референция, издадена на 09.09.2015 г. от „Металмакс“ ЕООД;

3.4. удостоверение за добро изпълнение, издадено на 14.05.2015 г. от „ТЕЦ Марица Изток 2“ ЕАД, за сключен договор № 12804/20.02.2014 г.;

3.5. удостоверение за добро изпълнение, издадено на 13.03.2017 г. от „ТЕЦ Марица Изток 2“ ЕАД, за изпълнението на договор № 14700/09.09.2016 г.;

3.6. референция, издадена на 21.04.2016 г. от „СПАРКИ“ АД, гр. Русе;

3.7. референция, издадена на 04.05.2017 г. от „Монтажи“ ЕАД, гр. София.

При извършената проверка комисията установи следното:

- участникът е уточнил обособените позиции, за които участва - № 2, № 4, № 5, № 7 и № 8;

- от предоставените референции/удостоверения за добро изпълнение посочените по т.3.2, 3.4 и 3.6. от настоящия протокол доставки, контрагенти, период и стойности са описани в предоставения в офертата ЕЕДОП;

- предоставеното копие на нотариално заверено пълномощно е идентично по съдържание на предоставеното в офертата нотариално заверено пълномощно в оригинал.

Във връзка с гореизложеното и предвид изискванията, заложили в т.2.2.3.1, раздел III „Съдържание на опаковката на офертата за участие в публичното състезание“ от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата и в раздел III.1.3), т.1 от Обявлението за поръчка - комунални сектори, а именно: участникът да е изпълнил поне една доставка, за което да представи доказателство, както и в раздел III, т.3, абзац последен от Указанията към участниците, а именно: в случай, че участникът участва за повече от една обособена позиция и предоставените от него документи за упълномощаване, посочен в раздел III, т.3.1. и т.3.2.1. от Указанията към участниците е с еднакво съдържание за останалите обособени позиции, е допустимо участникът да предостави документа в указаната форма само за една обособена позиция, а за останалите обособени позиции да представи заверени от него копия на цитирания документ, комисията счита, че участникът е представил необходимите документи, съгласно изискванията на Възложителя, поради което участникът „Маяк М“ АД отговаря на изискванията на Възложителя за личното състояние и на критериите за подбор. Комисията допуска участника до следващ етап в процедурата.

II. РАЗГЛЕЖДАНЕ НА ТЕХНИЧЕСКИТЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ НА ДОПУСНАТИТЕ УЧАСТНИЦИ

II.1. „Майкромет“ ООД

Комисията констатира, че участникът е предоставил Технически предложения за обособени позиции № 1, № 2, № 3, № 4, № 5, № 6, № 7, № 8, № 9 и № 12, като в същите е посочил, че при доставка ще предостави следните документи:

- В случай, че участникът не е производител, следва да представи оригинален документ или нотариално заверено копие от производителя, доказващ правото на участника му да предлага и извършва доставка на продукцията му (оторизационно писмо, пълномощно, дистрибуторски договори и др.) от обособените позиции от Техническата спецификация на Възложителя, за които участва.

- Протоколи от изпитване вид „2.2“, съгласно т.3.2 от БДС EN10204, а именно: „Документ, в който производителят декларира, че доставените продукти отговарят на предмета на поръчката и който съдържа резултатите от изпитване на основата на неспецифичен контрол“;

- Декларация за съответствие, издадена от участника, която удостоверява, че предлаганите изделия са в съответствие с „Техническата спецификация“ на Възложителя.

Горното изброяване е цитирано от техническото предложение на участника.

С оглед на това, комисията не може да прецени дали предлаганите от участника изделия за обособени позиции № 1, № 2, № 3, № 4, № 5, № 6, № 7, № 8, № 9 и № 12 съответстват на „Техническата спецификация“ на Възложителя (Приложение № 1 към документацията), дали е производител на тези изделия, и ако не дали има право да ги предлага и доставя, и какво съдържат протоколите от изпитване вид „2.2“, съгласно т.3.2 от БДС EN10204.

Във връзка с гореизложеното и факта, че съгласно документацията Възложителят е изискал на този етап да се представят горепосочените документи (описани в т.3.2.1, т.3.2.2 и т.3.2.3, раздел III от Указанията към участниците за подготовка на офертата), на основание чл.54, ал.13 от ППЗОП, комисията определя в срок до 26.04.2018 г., участникът да предостави за обособени позиции № 1, № 2, № 3, № 4, № 5, № 6, № 7, № 8, № 9 и № 12 следното:

1. да уточни дали е производител и в случай, че участникът не е производител, следва да представи оригинален документ или нотариално заверено копие от производителя, доказващ правото на участника му да предлага и извършва доставка на продукцията му (оторизационно писмо, пълномощно, дистрибуторски договори и др.) от обособените позиции от Техническата спецификация на Възложителя, за които участва, съгласно изискването по т.3.2.1., раздел III от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата.

2. протоколи от изпитване вид „2.2“, съгласно т.3.2 от БДС EN10204, а именно: „Документ, в който производителят декларира, че доставените продукти отговарят на предмета на поръчката и който съдържа резултатите от изпитване на основата на неспецифичен контрол“, съгласно изискването по т.3.2.2., раздел III от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата.

3. декларация за съответствие (**в оригинал**), издадена от участника, която удостоверява, че предлаганите изделия са в съответствие с „Техническата спецификация“ на Възложителя, съгласно изискването по т.3.2.3., раздел III от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата.

Документите на чужд език следва да се предоставят в превод на български език, съгласно по т.4, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата.

II.2. „Тисенкруп матириалс България“ ООД

При разглеждане на техническите предложения на участника, комисията констатира, че същият е предоставил следното:

1. **За обособена позиция № 1: „Доставка на арматурна стомана, тел термично обработена БДС 4758-2008 или еквивалентен“:**

1.1. Техническо предложение за горепосочената обособена позиция, изготвено съгласно приложения към документацията образец (Приложение № 7.1) и подписано от представляващия участника;

1.2. Декларация за съответствие, издадена от представляващия участника, която удостоверява, че предлаганите изделия са в съответствие с „Техническата спецификация“ на Възложителя;

1.3. Заверени от участника копия на документи, заверени само с „Вярно с оригинала“ и подпечатани с печата на участника, противно на изискванията по т.1 и т.4, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, както следва:

- оторизационно писмо с реф. № 100/2018 от 13.03.2018 г., издадено от „ЖИТИ“ АД, производител на тел, гвоздеи и телени изделия в България, за целите на участие на „Тисенкруп

материалс България“ ООД в обществени поръчки за доставка на тел, със срок на валидност до 01.01.2019 г. Документът не е представен във формата, посочена в т.3.2.1., раздел III от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, а именно: оригинален документ или нотариално заверено копие от производителя.

- потвърждение за поръчка, сключено между „Стомана Индъстри“ АД и „Тисенкруп материалс България“ ООД по спецификация;

- сертификат № 3144/27.03.2017 г., издаден от „Стомана Индъстри“ АД.

2. Във връзка с гореизложеното и вземайки предвид изискванията, посочени в т.3, раздел III от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, на основание чл.54, ал.13 от ППЗОП, комисията определя в срок до 26.04.2018 г., участникът да предостави за обособена позиция № 1: „Доставка на арматурна стомана, тел термично обработена БДС 4758-2008 или еквивалентен“, следното:

2.1. оторизационно писмо с реф. № 100/2018 от 13.03.2018 г. (оригинален документ или нотариално заверено копие), издадено от „ЖИТИ“ АД, производител на тел, гвозден и телени изделия в България, за целите на участие на „Тисенкруп материалс България“ ООД в обществени поръчки за доставка на тел, със срок на валидност до 01.01.2019 г.

2.2. оригинал или нотариално заверено копие на потвърждение за поръчка, сключено между „Стомана Индъстри“ АД и „Тисенкруп материалс България“ ООД по спецификация, доказващ правото на участника му да предлага и извършва доставка на продукцията му (оторизационно писмо, пълномощно, дистрибуторски договори и др.) от обособените позиции от Техническата спецификация на Възложителя, за които участва.

2.3. протокол от изпитване вид „2.2“, съгласно т.3.2 от БДС EN10204, издаден от „ЖИТИ“ АД, съгласно изискването по т.3.2.2, раздел III от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата.

2.4. сертификат № 3144/27.03.2017 г., издаден от „Стомана Индъстри“ АД, заверен съгласно изискването по т.1, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата.

3. Обособена позиция № 2: „Доставка на кръгла стомана прът, БДС EN 10060:2005 или еквивалентен и калибрована БДС EN 10278:2000 или еквивалентен“:

3.1. Техническо предложение за горепосочената обособена позиция, изготвено съгласно приложения към документацията образец (Приложение № 7.2) и подписано от представляващия участника;

3.2. Декларация за съответствие, издадена от представляващия участника, която удостоверява, че предлаганите изделия са в съответствие с „Техническата спецификация“ на Възложителя;

3.3. Заверени от участника копия на документи, заверени само с „Вярно с оригинала“ и подпечатани с печата на участника и на чужд език без приложен превод на български език, противно на изискванията по т.1 и т.4, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, както следва:

3.3.1. договор за продажба № MES118099/21.02.2018 г., сключен между „Тисенкруп материалс България“ ООД и MESCIER DEMIR CELIK SAN. TIC LTD STI, на английски език. Документът не е представен във формата, посочена в т.3.2.1., раздел III от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, а именно: оригинален документ или нотариално заверено копие от производителя. Също така от документа не е видно договорът да е подписан от представител на MESCIER DEMIR CELIK SAN TIC. LTD STI.

3.3.2. сертификат № 117561/09.03.2018 г. от вид 3.1. по стандарт EN 10204, издаден от S.C. DONALAM S.R.L. (BELTRAME GROUP), на английски език, на италиански език и на немски език;

3.3.3. сертификат № 2017-172/18.02.2017 г. от вид 3.1. по стандарт EN 10204, издаден от MESCIER DEMIR CELIK SAN. TIC LTD STI, на английски език;

3.3.4. сертификат № 82448843/19.04.2017 г. от вид 3.1. по стандарт EN 10204, издаден от „Стомана Индъстри“ АД, на английски език.

4. Във връзка с гореизложеното и вземайки предвид изискванията, посочени в т.3, раздел III от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, на основание чл.54, ал.13 от ППЗОН, комисията определя в срок до 26.04.2018 г., участникът да предостави за обособена позиция № 2: „Доставка на кръгла стомана прът, БДС EN 10060:2005 или еквивалентен и калибрована БДС EN 10278:2000 или еквивалентен", следното:

4.1. договор за продажба № MES118099/21.02.2018 г. (оригинален документ или нотариално заверено копие), сключен между „Тисенкруп матириалс България“ ООД и MESCIER DEMIR CELIK SAN. TIC LTD STI, с положени подписи и с приложен превод на български език;

4.2. оригинален документ или нотариално заверено копие от производителите S.C. DONALAM S.R.L. (BELTRAME GROUP), MESCIER DEMIR CELIK SAN. TIC LTD STI и „Стомана Индъстри“ АД, доказващ правото на участника му да предлага и извършва доставка на продукцията му (оторизационно писмо, пълномощно, дистрибуторски договори и др.) от обособените позиции от Техническата спецификация на Възложителя, за които участва.

4.3. сертификати № 117561/09.03.2018 г., № 2017-172/18.02.2017 г. и № 82448843/19.04.2017 г. от вид 3.1. по стандарт EN 10204, заверени съгласно изискването по т.1 и по т.4, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, а именно освен положените печати да се добави и подпис на лицето, представляващо участника, име и фамилия, с приложен превод на български език.

5. Съгласно опис и подредбата на документите в папката за обособени позиции № 3: „Доставка на плоски стоманени пръти, БДС EN 10058:2005 или еквивалентен" и за обособена позиция № 4: „Доставка на ъглови профили от стомана, БДС EN 10056-1:1999 или еквивалентен":

5.1. Техническо предложение за горепосочената обособена позиция, изготвено съгласно приложения към документацията образец (Приложение № 7.3) и подписано от представляващия участника;

5.2. Техническо предложение за горепосочената обособена позиция, изготвено съгласно приложения към документацията образец (Приложение № 7.4) и подписано от представляващия участника;

5.3. Декларация за съответствие, издадена от представляващия участника, която удостоверява, че предлаганите изделия за обособена позиция № 3 са в съответствие с „Техническата спецификация“ на Възложителя;

5.4. Декларация за съответствие, издадена от представляващия участника, която удостоверява, че предлаганите изделия за обособена позиция № 4 са в съответствие с „Техническата спецификация“ на Възложителя;

5.5. Заверени от участника копия на документи, заверени само с „Вярно с оригинала“ и подпечатани с печата на участника и на чужд език без приложен превод на български език, противно на изискванията по т.1 и т.4, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, както следва:

5.5.1. договор за продажба № MES118099/21.02.2018 г., сключен между „Тисенкруп матириалс България“ ООД и MESCIER DEMIR CELIK SAN TIC. LTD STI, на английски език.

Комисията ще счита, че формата на документа ще бъде валидна, в случай че участникът представи заверено съгласно изискванията на възложителя копие на български език, но само в случай, че същият се представи в необходимата форма (оригинал или нотариално заверено копие) за обособена позиция № 2. В противен случай, следва да се спази формата на документа, а именно: да се представи оригинал или нотариално заверено копие на документа. Също така от документа не е видно договорът да е подписан от представител на MESCIER DEMIR CELIK SAN TIC. LTD STI.

5.5.2. сертификат № 2017-172/18.02.2017 г. от вид 3.1. по стандарт EN 10204, издаден от MESCIER DEMIR CELIK SAN. TIC LTD STI, на английски език.

6. Във връзка с гореизложеното и вземайки предвид изискванията, посочени в т.3, раздел III от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, на основание чл.54, ал.13 от ППЗОП, комисията определя в срок до 26.04..2018 г., участникът да предостави следното:

6.1. за обособена позиция № 3: „Доставка на кръгла стомана прът, БДС EN 10060:2005 или еквивалентен и калибрована БДС EN 10278:2000 или еквивалентен", следното:

6.1.1. В случай, че за обособена позиция № 2 участникът представи оригинал или нотариално заверено копие на договор за продажба № MES118099/21.02.2018 г., сключен между „Тисенкруп матириалс България“ ООД и MESCIER DEMIR CELIK SAN TIC. LTD STI, същият следва да представи заверено съгласно изискванията на Възложителя копие на договора с положени подписи и с приложен превод на документа на български език, в противен случай се спазва изискването на Възложителя по отношение на формата – а именно да се представи оригинал или нотариално заверено копие на документа.

6.1.2. сертификат № 2017-172/18.02.2017 г. от вид 3.1. по стандарт EN 10204, издаден от MESCIER DEMIR CELIK SAN. TIC LTD STI, заверени съгласно изискването по т.1 и по т.4, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, а именно освен положените печати да се добави и подпис на лицето, представляващо участника, име и фамилия, с приложен превод на български език.

6.2. за обособена позиция № 4: „Доставка на ъглови профили от стомана, БДС EN 10056-1:1999 или еквивалентен", следното:

6.2.1. В случай, че за обособена позиция № 2 участникът представи оригинал или нотариално заверено копие на договор за продажба № MES118099/21.02.2018 г., сключен между „Тисенкруп матириалс България“ ООД и MESCIER DEMIR CELIK SAN TIC. LTD STI, същият следва да представи заверено съгласно изискванията на Възложителя копие на договора с положени подписи и с приложен превод на документа на български език, в противен случай се спазва изискването на Възложителя по отношение на формата – а именно да се представи оригинал или нотариално заверено копие на документа.

6.2.2. сертификат № 2017-172/18.02.2017 г. от вид 3.1. по стандарт EN 10204, издаден от MESCIER DEMIR CELIK SAN. TIC LTD STI, заверени съгласно изискването по т.1 и по т.4, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, а именно освен положените печати да се добави и подпис на лицето, представляващо участника, име и фамилия, с приложен превод на български език.

7. Съгласно опис и подредбата на документите в папката за обособени позиции № 5: „Доставка на "П" профил горещо валцован БДС EN 10279 или еквивалентен" и обособена позиция № 6: „Доставка на "П" профил студено огънат ГОСТ 8240-97 или еквивалентен":

7.1. Техническо предложение за горепосочената обособена позиция, изготвено съгласно приложения към документацията образец (Приложение № 7.5) и подписано от представляващия участника;

7.2. Техническо предложение за горепосочената обособена позиция, изготвено съгласно приложения към документацията образец (Приложение № 7.6) и подписано от представляващия участника;

7.3. Декларация за съответствие, издадена от представляващия участника, която удостоверява, че предлаганите изделия за обособена позиция № 5 са в съответствие с „Техническата спецификация“ на Възложителя;

7.4. Декларация за съответствие, издадена от представляващия участника, която удостоверява, че предлаганите изделия за обособена позиция № 6 са в съответствие с „Техническата спецификация“ на Възложителя;

7.5. Заверени от участника копия на документи, заверени само с „Вярно с оригинала“ и подпечатани с печата на участника и на чужд език без приложен превод на български език, противно на изискванията по т.1 и т.4, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, както следва:

7.5.1. договор № UC21798 (W2)TKJ-SH (SAP № 54801) от 23.02.2018 г., сключен между „Тисенкруп матириалс България“ ООД и EVRAZ EAST METALS AG, на английски език. Документът не е представен във формата, посочена в т.3.2.1., раздел III от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, а именно: оригинален документ или нотариално заверено копие от производителя. Също така от документа не е видно договорът да е подписан от представител на EVRAZ EAST METALS AG.

7.5.2. сертификати № 806425/30.09.2017 г., № 806483/02.10.2017 г., № 801040/27.02.2017 г. и № 801041/27.02.2017 г. от вид 3.1. по стандарт EN 10204, издадени от ЧАО „ЕВРАЗ ДМЗ“ (PJSC „EVRAZ DMP“), на английски език и руски език.

8. Във връзка с гореизложеното и вземайки предвид изискванията, посочени в т.3, раздел III от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, на основание чл.54 ал.13 от ППЗОП, комисията определя в срок до 26.04.2018 г., участникът да предостави следното:

8.1. за обособена позиция № 5: „Доставка на "П" профил горещо валцован БДС EN 10279 или еквивалентен", следното:

8.1.1. договор № UC21798 (W2)TKJ-SH (SAP № 54801) от 23.02.2018 г. (оригинален документ или нотариално заверено копие), сключен между „Тисенкруп матириалс България“ ООД и EVRAZ EAST METALS AG, с положени подписи и с приложен превод на български език;

8.1.2. оригинален документ или нотариално заверено копие от производителя ЧАО „ЕВРАЗ ДМЗ“ (PJSC „EVRAZ DMP“), доказващ правото на участника му да предлага и извършва доставка на продукцията му (оторизационно писмо, пълномощно, дистрибуторски договори и др.) от обособените позиции от Техническата спецификация на Възложителя, за които участва.

8.1.3. сертификати № 806425/30.09.2017 г. и № 806483/02.10.2017 г. от вид 3.1. по стандарт EN 10204, издадени от ЧАО „ЕВРАЗ ДМЗ“ (PJSC „EVRAZ DMP“), заверени съгласно изискването по т.1 и по т.4, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, а именно освен положените печати да се добави и подпис на лицето, представляващо участника, име и фамилия, приложен превод на български език.

8.2. за обособена позиция № 6: „Доставка на "П" профил студено огънат ГОСТ 8240-97 или еквивалентен", участникът да предостави следното:

8.2.1. В случай, че за обособена позиция № 5 участникът представи оригинал или нотариално заверено копие на договор № UC21798 (W2)TKJ-SH (SAP № 54801) от 23.02.2018 г. (оригинален документ или нотариално заверено копие), сключен между „Тисенкруп матириалс България“ ООД и EVRAZ EAST METALS AG, същият следва да представи заверено съгласно изискванията на Възложителя копие на договора с положени подписи и с приложен превод на документа на български език, в противен случай се спазва изискването на Възложителя по отношение на формата – да се представи оригинал или нотариално заверено копие на документа.

8.2.2. В случай, че за обособена позиция № 5 участникът да представи оригинален документ или нотариално заверено копие от производителя ЧАО „ЕВРАЗ ДМЗ“ (PJSC „EVRAZ DMP“), доказващ правото на участника му да предлага и извършва доставка на продукцията му (оторизационно писмо, пълномощно, дистрибуторски договори и др.) от обособените позиции от Техническата спецификация на Възложителя, за които участва, същият следва да представи заверено съгласно изискванията на Възложителя копие на договора с приложен превод на документа на български език, в противен случай се спазва изискването на Възложителя по отношение на формата – да се представи оригинал или нотариално заверено копие на документа.

8.2.3. сертификати № 801040/27.02.2017 г. и № 801041/27.02.2017 г. от вид 3.1. по стандарт EN 10204, издадени от ЧАО „ЕВРАЗ ДМЗ“ (PJSC „EVRAZ DMP“), заверени съгласно изискването по т.1 и по т.4, раздел V от приложените към документацията

Указания към участниците за подготовка на офертата, а именно освен положените печати да се добави и подпис на лицето, представляващо участника, име и фамилия, с приложен превод на български език.

9. За обособена позиция № 8: „Доставка на листов стомана БДС EN 10051:1997 или еквивалентен“:

9.1. Техническо предложение за горепосочената обособена позиция, изготвено съгласно приложения към документацията образец (Приложение № 7.8) и подписано от представляващия участника;

9.2. Декларация за съответствие, издадена от представляващия участника, която удостоверява, че предлаганите изделия за обособена позиция № 8 са в съответствие с „Техническата спецификация“ на Възложителя;

9.3. Заверени от участника копия на документи, заверени само с „Вярно с оригинала“ и подпечатани с печата на участника и на чужд език без приложен превод на български език, противно на изискванията по т.1 и т.4, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, както следва:

9.3.1. документ № HR-JAN18-GTI от 27.11.2017 г. (съдържащ вида на изделието, материал и размери) и потвърждение на поръчка (заявка) № FH8ATHY01 (съдържащ толеранси в съответните размери на изделията, материал, условия на доставка и на плащане), издадени от AcelorMittal Flat Carbon Europe S.A., на английски език. Също така от документите не е видно същите да са подписани от представители на AcelorMittal Flat Carbon Europe S.A. 9.3.2. документ № CR-MAR18-GTI от 29.01.2018 г. (съдържащ вида на изделието, материал и размери) и потвърждение на поръчка (заявка) № FH8BJUP001 (съдържащ толеранси в съответните размери на изделията, материал, условия на доставка и на плащане), издадени от AcelorMittal Flat Carbon Europe S.A., на английски език. Също така от документите не е видно същите да са подписани от представители на AcelorMittal Flat Carbon Europe S.A.

9.3.3. сертификат № 70091186/11.02.2016 г., № 303811/22.05.2015 г., № 346733/18.02.2018 г. и № 312688/09.12.2015 г. по стандарт EN 10204, 2.2. от, издаден от AcelorMittal Galati S.A., на английски език.

10. Във връзка с гореизложеното и вземайки предвид изискванията, посочени в т.3, раздел III от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, на основание чл.54, ал.13 от ППЗОП, комисията определя в срок до 26.04..2018 г., участникът да предостави следното:

10.3.1. документ № HR-JAN18-GTI от 27.11.2017 г. (съдържащ вида на изделието, материал и размери) и потвърждение на поръчка (заявка) № FH8ATHY01 (съдържащ толеранси в съответните размери на изделията, материал, условия на доставка и на плащане), издадени от AcelorMittal Flat Carbon Europe S.A. (оригинални документи или нотариално заверени копия), с положен подпис и с приложен превод на български език.

10.3.2. документ № CR-MAR18-GTI от 29.01.2018 г. (съдържащ вида на изделието, материал и размери) и потвърждение на поръчка (заявка) № FH8BJUP001 (съдържащ толеранси в съответните размери на изделията, материал, условия на доставка и на плащане), издадени от AcelorMittal Flat Carbon Europe S.A. (оригинални документи или нотариално заверени копия), с положен подпис и с приложен превод на български език.

10.3.3. сертификат № 70091186/11.02.2016 г., № 303811/22.05.2015 г., № 346733/18.02.2018 г. и № 312688/09.12.2015 г. по стандарт EN 10204, 2.2. от, издаден от AcelorMittal Galati S.A. заверени съгласно изискването по т.1 и по т.4, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, а именно освен положените печати да се добави и подпис на лицето, представляващо участника, име и фамилия, с приложен превод на български език.

10.3.4. оригинален документ или нотариално заверено копие от производителя AcelorMittal Galati S.A, доказващ правото на участника му да предлага и извършва доставка на продукцията му (оторизационно писмо, пълномощно, дистрибуторски договори и др.) от обособените позиции от Техническата спецификация на Възложителя, за които участва,

съгласно т. 3.2.1., раздел III от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата.

10.3.5. протокол/и от изпитване вид „2.2“, съгласно т.3.2 от БДС EN10204, издаден/и от производителя AcelorMittal Flat Carbon Europe S.A., съгласно 3.2.2., раздел III от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата.

11. Обособена позиция № 9: „Доставка на тръби стоманени, безшевни горещо валцовани БДС 6007-80 или еквивалентен, студено валцовани БДС 6057-81 или еквивалентен и водо-и газопроводни БДС 738-85 или еквивалентен“:

11.1. Техническо предложение за горепосочената обособена позиция, изготвено съгласно приложения към документацията образец (Приложение № 7.9) и подписано от представляващия участника;

11.2. Декларация за съответствие, издадена от представляващия участника, която удостоверява, че предлаганите изделия за обособена позиция № 9 са в съответствие с „Техническата спецификация“ на Възложителя;

11.3. Заверени от участника копия на документи, заверени само с „Вярно с оригинала“ и подпечатани с печата на участника и на чужд език без приложен превод на български език, противно на изискванията по т.1 и т.4, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, както следва:

11.3.1. оторизационно писмо с реф. № 21/12.03.2018 г., издадено от Interpipe Europe S.A., на името на „Тисенкруп матириалс България“ ООД, на английски език.

11.3.3. сертификат № 0856 от 22.02.2017 г., издаден от ООО „Интерпайп НИКО ТЬЮБ“ (част от Interpipe Group съгласно оторизационното писмо), на английски език и на руски език.

10. Във връзка с гореизложеното и вземайки предвид изискванията, посочени в т.3, раздел III от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, на основание чл.54, ал.13 от ППЗОП, комисията определя в срок до 26.04.2018 г., участникът да предостави следното:

10.1. оторизационно писмо с реф. № 21/12.03.2018 г., издадено от Interpipe Europe S.A., на името на „Тисенкруп матириалс България“ ООД (оригинален документ или нотариално заверено копие), с приложен превод на български език;

10.2. сертификат № 0856 от 22.02.2017 г., издаден от ООО „Интерпайп НИКО ТЬЮБ“, съгласно изискването по т.1 и по т.4, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, а именно освен положените печати да се добави и подпис на лицето, представляващо участника, име и фамилия, с приложен превод на български език.

II.3. „Маяк М“ АД

1. Участникът е представил нотариално заверено пълномощно с

г. за настоящата обществена поръчка по описа на **и-нотариус в район РС**

Бургас с рег. № 247 на Нотариалната камара, съгласно което г-н

Велинов е упълномощен да подава и подписва документите за участие на „Маяк М“ АД в настоящата обществена поръчка. Съгласно раздел III, т.3, последен абзац от Указанията към участниците и обстоятелството, че участникът участва не само за обособена позиция №2, но и за обособени позиции № 4, № 5, № 7 и № 9, същият следва да представи за техническите предложения заверени от него копия на цитирания документ. Това изискване е спазено от участника, както бе обосновано от комисията в т.1 от настоящия протокол.

При разглеждане на техническите предложения на участника, комисията констатира, че същият е предоставил следното:

2. За обособена позиция № 2: „Доставка на кръгла стомана прът, БДС EN 10060:2005 или еквивалентен и калибрована БДС EN 10278:2000 или еквивалентен“:

2.1. Техническо предложение за горепосочената обособена позиция, изготвено съгласно приложения към документацията образец (Приложение № 7.2) и подписано от упълномощения представител на участника.

2.2. Декларация за съответствие, подписана от упълномощения представител на участника, в който са описани цитираните в т.2.3. сертификати;

2.3. За всяко изделие от обособената позиция, участникът е представил заверени само с „Вярно с оригинала“ и подпечатани с печата на „Маяк М“ АД, противно на изискването по т.1, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, копия на протоколи/сертификати от изпитване от вид 3.1. по EN 10204, издадени на името на „Маяк М“ АД от следните производители:

2.3.1. „ПРОМЕТ СТИИЛ“ ЕАД - сертификати от контрол с № 05112/20.07.2015 г., № 05353/15.05.2014 г. и № 01419/02.03.2017 г.;

2.3.2. CELSA GROUP (CELSA HUTA OSTROWIEC Sp. Z.o.o.) - сертификат № 235119744/27.03.2017 г. Документът е издаден на полски, на английски и на немски език без превод на български език и е заверен само с „Вярно с оригинала“ и подпечатан с печата на „Маяк М“ АД, противно на изискването по т.4, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, а именно: „Всички документи, приложени към офертата, следва да бъдат на български език, или ако са на чужд език да са придружени с точен превод на български език“;

2.3.3. JSC DNEPROSPETSSTAL - сертификат № 2371617/14.09.2010 г., издаден на английски език без превод на български език, противно на изискването по т.4, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, а именно: „Всички документи, приложени към офертата, следва да бъдат на български език, или ако са на чужд език да са придружени с точен превод на български език“;

2.3.4. HASCELIK SANAYI VE TICARET A.S. - сертификати № 2015-11-0149 и № 2015-12-1542, издадени на турски език без приложен превод на български език, противно на изискването по т.4, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, а именно: „Всички документи, приложени към офертата, следва да бъдат на български език, или ако са на чужд език да са придружени с точен превод на български език“;

2.3.5. SC COS Targoviste SA – сертификат № 2436672/03.10.2013 г., издадени на английски език без приложен превод на български език, противно на изискването по т.4, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, а именно: „Всички документи, приложени към офертата, следва да бъдат на български език, или ако са на чужд език да са придружени с точен превод на български език“;

2.3.6. OJSC «BSW - management company of «BMC» holding» – сертификати № 16020882-4/25.02.2016 г. и № 5-26468/02.11.2017 г., издадени на руски език и на английски език без приложен превод на български език, противно на изискването по т.4, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, а именно: „Всички документи, приложени към офертата, следва да бъдат на български език, или ако са на чужд език да са придружени с точен превод на български език“;

Въпреки, че предоставените от участника сертификати от изпитване по стандарт EN 10204, 3.1. са издадени на името на „Маяк М“ АД, комисията не може да прецени дали участника има право да предлага и доставя предлаганите за горепосочената обособена позиция изделия.

3. Във връзка с гореизложеното, на основание чл.54, ал.13 от ППЗОП, комисията определя в срок до 26.04..2018 г., участникът да предостави за обособена позиция № 2: „Доставка на кръгла стомана прът, БДС EN 10060:2005 или еквивалентен и калибрована БДС EN 10278:2000 или еквивалентен“, следното:

3.1. да представи оригинални документи или нотариално заверени копия от горепосочените производители (по т.2.3, раздел II.3 от настоящия протокол), доказващ правото на участника му да предлага и извършва доставка на продукцията му (оторизационни писма, пълномощни, дистрибуторски договори и др.) от обособените позиции от Техническата спецификация на Възложителя, за които участва.

3;2; описаните по т.2.3, раздел II.3 протоколи/сертификати от изпитване от вид 3.1. по EN 10204, съгласно изискванията съответно по т.4 и т.1, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, а именно: „Всички

документи, приложени към офертата, следва да бъдат на български език, или ако са на чужд език да са придружени с точен превод на български език.“ и „Заверени (когато са ксерокопия) с гриф "Вярно с оригинала", подпис на лицето/ата, представляващи участника, име и фамилия, и мокър печат.“.

4. За обособена позиция № 4: „Доставка на ъглови профили от стомана, БДС EN 10056-1:1999 или еквивалентен“:

4.1. Техническо предложение за горепосочената обособена позиция, изготвено съгласно приложения към документацията образец (Приложение № 7.4) и подписано от упълномощения представител на участника.

4.2. Декларация за съответствие, подписана от упълномощения представител на участника, в който са описани цитираните в т.4.3. сертификати;

4.3. За всяко изделие от обособената позиция, участникът е представил копия на протоколи/сертификати от изпитване от вид 3.1. по EN 10204, издадени на името на „Маяк М“ АД от съответните производители, заверени само с „Вярно с оригинала“ и подпечатани с печата на „Маяк М“ АД и без приложен превод на български език, противно на изискванията по т.1 и т.4, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, както следва:

4.3.1. CAG CELIK DEMIR VE CELIK END. A.S. – сертификат № 2014-694/28.06.2014 г., издаден на английски език;

4.3.2. MESCIER DEMIR CELIK SAN. TIC LTD – сертификати № 1007/2016 от 17.12.2016 г. и № 924-2016/25.07.2016 г., издадени на английски език;

4.3.3. ОАО Днепровский меткомбинат – сертификат № 37497/16.09.2016 г., издаден на английски език и на руски език.

Въпреки, че предоставените от участника сертификати от изпитване по стандарт EN 10204, 3.1. са издадени на името на „Маяк М“ АД, комисията не може да прецени дали участника има право да предлага и доставя предлаганите изделия за горепосочената обособена позиция.

5. Във връзка с гореизложеното, на основание чл.54, ал.13 от ППЗОП, комисията определя в срок до 26.04..2018 г., участникът да предостави за обособена позиция № 4: „Доставка на ъглови профили от стомана, БДС EN 10056-1:1999 или еквивалентен", следното:

5.1. да представи оригинални документи или нотариално заверени копия от горепосочените производители (по т.4.3, раздел II.3 от настоящия протокол), доказващ правото на участника му да предлага и извършва доставка на продукцията му (оторизационни писма, пълномощни, дистрибуторски договори и др.) от обособените позиции от Техническата спецификация на Възложителя, за които участва.

5.2. описаните по т.4.3, раздел II.3 протоколи/сертификати от изпитване от вид 3.1. по EN 10204, съгласно изискванията съответно по т.4 и т.1, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, а именно: „Всички документи, приложени към офертата, следва да бъдат на български език, или ако са на чужд език да са придружени с точен превод на български език“ и „Заверени (когато са ксерокопия) с гриф "Вярно с оригинала", подпис на лицето/ата, представляващи участника, име и фамилия, и мокър печат“.

6. За обособена позиция № 5: „Доставка на "П" профил горещо валцован БДС EN 10279 или еквивалентен“:

6.1. Техническо предложение за горепосочената обособена позиция, изготвено съгласно приложения към документацията образец (Приложение № 7.5) и подписано от упълномощения представител на участника.

6.2. Декларация за съответствие, подписана от упълномощения представител на участника, в който са описани цитираните в т.6.3. сертификати;

6.3. За всяко изделие от обособената позиция, участникът е представил копия на протоколи/сертификати от изпитване от вид 3.1. по EN 10204, с № 8162101319/07.07.2016 г. и № 806868/15.10.2017 г., издадени на руски език и на английски език, на името на „Маяк М“ АД от

производителя PJSC „EVRAZ DMP“, заверени само с „Вярно с оригинала“ и подпечатани с печата на „Маяк М“ АД и без приложен превод на български език, противно на изискванията по т.1 и т.4, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата. Освен това комисията установи, че липсва втората страница на сертификат № 806868/15.10.2017 г.

Въпреки, че предоставените от участника сертификати от изпитване по стандарт EN 10204, 3.1. са издадени на името на „Маяк М“ АД, комисията не може да прецени дали участника има право да предлага и доставя предлаганите изделия за горепосочената обособена позиция.

7. Във връзка с гореизложеното, на основание чл.54, ал.13 от ППЗОП, комисията определя в срок до 26.04..2018 г., участникът да предостави за обособена позиция № 5: „Доставка на "П" профил горещо валцован БДС EN 10279 или еквивалентен", следното:

7.1. да представи оригинален документ или нотариално заверено копие от горепосочения производител (по т.6.3, раздел II.3 от настоящия протокол), доказващ правото на участника му да предлага и извършва доставка на продукцията му (оторизационно писмо, пълномощно, дистрибуторски договор и др.) от обособените позиции от Техническата спецификация на Възложителя, за които участва.

7.2. описаните по т.6.3, раздел II.3 протоколи/сертификати от изпитване от вид 3.1. по EN 10204, съгласно изискванията съответно по т.4 и т.1, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, а именно: „Всички документи, приложени към офертата, следва да бъдат на български език, или ако са на чужд език да са придружени с точен превод на български език“ и „Заверени (когато са ксерокопия) с гриф "Вярно с оригинала", подпис на лицето/ата, представляващи участника, име и фамилия, и мокър печат“. Тези изисквания се отнасят и при предоставяне на липсващата втора страница на сертификат № 806868/15.10.2017 г.

8. За обособена позиция № 7: „Доставка на шестостенна стомана на пръти БДС EN 10061:2005 или еквивалентен“:

Техническо предложение за горепосочената обособена позиция, изготвено съгласно приложения към документацията образец (Приложение № 7.7) и подписано от упълномощения представител на участника.

С оглед на това, комисията не може да прецени дали предлаганите от участника изделия от горепосочената обособена позиция съответстват на „Техническата спецификация“ на Възложителя (Приложение № 1 към документацията), дали е производител на тези изделия, и ако не дали има право да ги предлага и доставя, и какво съдържат протоколите от изпитване вид „2.2“, съгласно т.3.2 от БДС EN10204.

9. Във връзка с гореизложеното, на основание чл.54 ал.13 от ППЗОП и с оглед изискванията в т.3, раздел III от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, комисията определя в срок до 26.04..2018 г., участникът да предостави за обособена позиция № 7: „Доставка на шестостенна стомана на пръти БДС EN 10061:2005 или еквивалентен", следното:

9.1. да уточни дали е производител и в случай, че участникът не е производител, следва да представи оригинален документ или нотариално заверено копие от производителя, доказващ правото на участника му да предлага и извършва доставка на продукцията му (оторизационно писмо, пълномощно, дистрибуторски договори и др.) от обособените позиции от Техническата спецификация на Възложителя, за които участва.

9.2. протоколи от изпитване вид „2.2“, съгласно т.3.2 от БДС EN10204, а именно: „Документ, в който производителят декларира, че доставените продукти отговарят на предмета на поръчката и който съдържа резултатите от изпитване на основата на неспецифичен контрол“ , при спазване на изискванията на т.1 и по т.4, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата;

9.3. декларация за съответствие (в оригинал), издадена от участника, която удостоверява, че предлаганите изделия са в съответствие с „Техническата спецификация“ на Възложителя;

Документите на чужд език следва да се предоставят в превод на български език.

10. За обособена позиция № 9: „Доставка на тръби стоманени, безшевни горещо валцовани БДС 6007-80 или еквивалентен, студено валцовани БДС 6057-81 или еквивалентен и водо-и газопроводни БДС 738-85 или еквивалентен“:

10.1. Техническо предложение за горепосочената обособена позиция, изготвено съгласно приложения към документацията образец (Приложение № 7.9) и подписано от упълномощения представител на участника.

10.2. Декларация за съответствие, подписана от упълномощения представител на участника, в който са описани цитираните в т.10.3. сертификати;

10.3. За всяко изделие от обособената позиция, участникът е представил копия на протоколи/сертификати от изпитване от вид 3.1. по EN 10204, издадени на името на „Маяк М“ АД от съответните производители, заверени само с „Вярно с оригинала“ и подпечатани с печата на „Маяк М“ АД и без приложен превод на български език, противно на изискванията по т.1 и т.4, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, както следва:

10.3.1. ArcelorMittal Tubular Products Ostrava a.s. – сертификати № 72972/17/07.08.2017 г. и № 60545/17/01.02.2017 г. издадени на английски език;

10.3.2. TMK-ARTROM S.A. – сертификат № E13860/04.07.2017 г. издаден на английски език;

10.3.3. ООО „ИНТЕРПАЙП НИКО ТЬЮБ“ – сертификати № 1276/29.03.2017 г. и № 3293/05.08.2017 г., издадени на руски език и на английски език;

10.3.4.ОАО ПЕРВОУРАЛЬСКИЙ НОВОТРУБНЫЙ ЗАВОД - № 2104034/17/26.05.2017 г., издаден на руски език и на английски език.

Въпреки, че предоставените от участника сертификати от изпитване по стандарт EN 10204, 3.1. са издадени на името на „Маяк М“ АД, комисията не може да прецени дали участника има право да предлага и доставя предлаганите изделия за горепосочената обособена позиция.

11. Във връзка с гореизложеното, на основание чл.54, ал.13 от ППЗОП, комисията определя в срок до 26.04..2018 г., участникът да предостави за обособена позиция № 9: „Доставка на тръби стоманени, безшевни горещо валцовани БДС 6007-80 или еквивалентен, студено валцовани БДС 6057-81 или еквивалентен и водо-и газопроводни БДС 738-85 или еквивалентен“, следното:

11.1.да представи оригинални документи или нотариално заверени копия от горепосочените производители (по т.10.3, раздел II.3 от настоящия протокол), доказващ правото на участника му да предлага и извършва доставка на продукцията му (оторизационни писма, пълномощни, дистрибуторски договори и др.) от обособените позиции от Техническата спецификация на Възложителя, за които участва.

11.2. описаните по т.10.3, раздел II.3 протоколи/сертификати от изпитване от вид 3.1. по EN 10204, съгласно изискванията съответно по т.4 и т.1, раздел V от приложените към документацията Указания към участниците за подготовка на офертата, а именно: „Всички документи, приложени към офертата, следва да бъдат на български език, или ако са на чужд език да са придружени с точен превод на български език“ и „Заверени (когато са ксерокопия) с гриф "Вярно с оригинала", подпис на лицето/ата, представляващи участника, име и фамилия, и мокър печат“.

С извършването на гореописаните действия, комисията приключи заседанието в 12:00 часа, като следващото заседание следва да се състои след изтичане на предоставения срок за предоставяне на разясненията по документите в офертите на участниците.

Аналогично на чл.54, ал.8 от ППЗОП, комисията изпраща протокола на участниците в настоящата процедура в деня на публикуването му в Профила на купувача, в раздела на обществената поръчка: <http://bdzcargo.bdz.bg/bg/proceduri-po-zop/s-reshenie-720022018-g-na-upravitelia-na-bdj-tovarni-prevozieood-se-otkri-publichno.html>.

Настоящият протокол се състои от 14 (четиринадесет) страници, изготви се и се подписа от всички длъжностни лица в един екземпляр.

Приложение: 1 брой декларация за липса на обстоятелства по чл.103, ал.2 от ЗОП.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:

1.

Информацията е заличена на основание чл.2 от
ЗЗЛД, във връзка с чл.42, ал.5 от ЗОП

ЧЛЕНОВЕ НА КОМИСИЯ:

2...

3. .

това

4. .

з

5. .

/